

# SAINTE-PÉRAY

## Magazine

n°24

Une nouvelle  
école maternelle  
à la rentrée



Magazine d'information  
de la Ville de Saint-Péray  
Juin 2006  
[www.st-peray.com](http://www.st-peray.com)



# Le mot du Maire,

## SAINT-PÉRAY Magazine

n°24

### S O M M A I R E

#### Editorial

- Le mot du Maire.

#### Page 1 - Actualités

- Le Relais d'Assistants Maternelles.

#### Pages 2/3 - Equipement - Travaux

- Une nouvelle école maternelle à la rentrée.
- Métamorphose de la rue Napoléon Martin.

#### Pages 4/5 - Vie scolaire - Vie économique

- Protocole d'accord entre la Mairie et l'école catholique.
- Nouveau parc informatique à l'école du Quai.
- Du nouveau dans la vie économique locale.

#### Pages 6/7 - Finances locales

- Le budget communal 2006.

#### Pages 8/9 - Culture - Patrimoine

- Bibliothèque municipale : au fil de nos lectures.
- Du côté des associations.
- Crussol en fête.

#### Pages 10/11 - Clin d'œil

#### Pages 12/13 - Animations

- Fête des Vins et du Jumelage  
1,2,3 septembre - 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage avec Groß-Umstadt.

#### Pages 14/15 - A l'honneur

- Un jeune champion saint-pérolais.
- Rhône-Crussol Foot 07 : bravo les féminines.

#### Pages 16/17 - Vie associative.

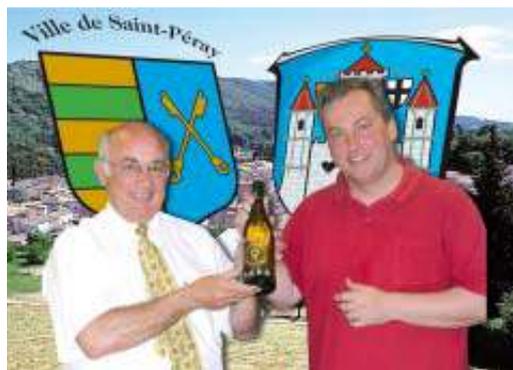
- 30<sup>ème</sup> anniversaire de Vie et Santé à domicile.

#### Pages 18/19 - Communauté de communes.

- Aménagement du secteur de la Beylesse.

#### Page 20 - Vie locale - Etat civil.

- Prévention routière : le palmarès 2006.
- Personnel municipal.
- Une idée de cadeau !
- Etat civil.



La réception d'une délégation de Groß-Umstadt, du 23 au 28 mai, a marqué le début des célébrations du 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage avec notre ville jumelle de la Hesse, célébrations qui connaîtront leur apogée au mois de septembre lors de la fête des vins et du jumelage qui verra également Saint-Péray fêter le 5<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage avec Asso et le 15<sup>ème</sup> anniversaire du pacte d'amitié avec Santo Tirso.

En cette année 2006 hautement symbolique pour notre ville et sa population, j'ai souhaité placer ce nouveau numéro du Saint-Péray Magazine sous le signe du jumelage et de l'amitié entre les peuples. Aussi, c'est bien volontiers que je cède la place et la plume à mon homologue et ami le bourgmestre de Groß-Umstadt, Joachim RUPPERT, qui a tenu à s'adresser à vous en français, pour un éditorial un peu particulier, le mot du Bürgermeister.

Bonnes vacances à tous et rendez-vous les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 septembre pour la fête des vins et du jumelage !

Le Maire,  
Jean-Paul LASBROAS

*Chers habitantes et habitants de Saint Péray,*

Il y a quarante ans, le maire Gérard MALLÉN et le bourgmestre Ludwig WEDEL ont scellé un lien d'amitié entre nos villes Saint-Péray et Groß-Umstadt. Ceci a eu lieu 3 ans après la signature du traité d'amitié franco-allemand. Le but de cette action était aussi de mettre fin aux vieilles rivalités et vieilles haines héréditaires. Ainsi naquit une amitié durable, qui a été entretenue jusqu'à présent par tous les maires des deux villes. Mes remerciements vont tout particulièrement à Jean Paul LASBROAS, le maire de Saint-Péray, qui entretient avec beaucoup d'engagement et de plaisir les relations avec notre ville.

Nous pouvons tous ensemble être fiers, que nos deux villes, leurs habitants, leurs associations et institutions, aient assuré une petite mais très importante contribution à la compréhension ainsi qu'à l'amitié. Dans les quarante dernières années, nous sommes devenus de toute évidence de bons voisins et avons tissé de nombreux liens d'amitié. Sans oublier les nombreuses belles fêtes que nous avons vécues tous ensemble.

Le bilan à l'occasion de notre anniversaire est réjouissant. Notre amitié mutuelle ne fait aujourd'hui plus aucun doute pour les citoyens de nos villes et notre partenariat est déjà ancré comme une tradition chez les plus jeunes. Le jumelage est un signe pour une Europe unie, qui se développe et se forme.

C'est important pour nous, de continuer à entretenir les liaisons que nous avons pris d'affection car rien ne se conserve de soi-même. Je me réjouis par exemple du vif intérêt que rencontrent les échanges scolaires. Nous devons tous agir, sans cesse, pour que de nouvelles idées donnent de nouvelles impulsions à l'esprit du jumelage et que ce dernier soit toujours transmis aux plus jeunes. Nous sommes sur ces points en très bonne voie.

Tous mes remerciements vont aux personnes volontaires qui œuvrent depuis plusieurs années, pour ce partenariat entre nos villes. Tous ceux donc qui se dévouent dans les comités de jumelage et ceux qui conçoivent l'amitié comme quelque chose de précieux et le voisinage comme étant sans frontières. Laissez-nous continuer à tenir toutes les portes ouvertes, et nous rencontrer avec respect, confiance, du cœur et de l'humour et nous garantirons, chacun de notre côté, une part d'union et d'amitié.

Le Bourgmestre de Groß-Umstadt,  
Joachim RUPPERT.



Votre magazine  
sur le site internet  
[www.st-peray.com](http://www.st-peray.com)

SAINT-PÉRAY Magazine est édité par la Mairie de St-Péray.  
Place de l'Hôtel de Ville - 07130 St-Péray.  
Tél.: 04 75 81 77 77 - Fax : 04 75 81 77 78  
Direction de la publication : Jean-Louis TERRIER.  
Rédacteur en chef : Jean-Louis TERRIER.  
Rédaction, photos, maquette : Damien LAPÔTRE.  
Crédit illustration : Ville de Guilhaum-Granges, Olivier GAUTHIER (Moto Kids), Club Handisport, Myriam SMITH.  
Couverture : La nouvelle école maternelle du Quai.  
Régie publicitaire : Place de l'Hôtel de Ville - 07130 St-Péray,  
Tél.: 04 75 81 77 77.  
Fabrication : via.com - 7 rue Pierre et Marie Curie - 07130 St-Péray  
Dépôt légal : n° 38-L1/96



## Le Relais d'Assistantes Maternelles

Cela fait désormais un peu plus d'un an que le relais intercommunal d'assistantes maternelles « Les Oursons » a ouvert ses portes.

Une année de fonctionnement très actif durant laquelle le relais, par l'intermédiaire de sa directrice Mme Nathalie BOUT, a assuré pleinement ses missions d'expertise et de conseil, tant auprès des assistantes maternelles que des parents :

- ◆ aide aux parents dans la recherche d'une solution de garde d'enfant adaptée à leurs besoins et mise en relation avec une assistante maternelle agréée ;
- ◆ «assistance technique» aux assistantes maternelles salariées (convention collective, rédaction d'un contrat, déclaration d'impôts, accueil de l'enfant et son adaptation...) et aux parents employeurs (démarches administratives pour l'emploi d'une assistante maternelle...).

Durant cette 1<sup>ère</sup> année, le R.A.M. «Les Oursons» a également organisé de nombreuses animations en direction des enfants et de leurs «nounous» : ces activités à thèmes et autres jeux d'éveil sont proposés une fois par semaine en alternance sur les 3 communes : Cornas, Touloud, Saint-Péray.

Après une phase de démarrage qui a nécessité l'achat de jeux, de jouets, de mobilier ainsi que du matériel informatique, l'essentiel de l'activité de la directrice du relais a été la diffusion et l'explication de la nouvelle convention collective auprès des assistantes maternelles puis la gestion du relais au quotidien, avec en particulier un travail en partenariat avec la C.A.F. (caisse d'allocations familiales), la P.M.I. (protection maternelle et infantile) et les autres relais de l'Ardèche.



Des activités d'éveil proposées ...



... dans des locaux adaptés aux jeunes enfants.

En décembre dernier, un café de Noël réunissant les assistantes maternelles et les enfants a également été organisé, rencontre conviviale dont le moment fort, particulièrement apprécié par nos Oursons, aura été la visite du Père Noël, venu offrir des cadeaux au relais.

### Quelques chiffres :

**48** : c'est le nombre d'assistantes maternelles qui ont eu recours au moins une fois aux services du relais sur les 84 recensées sur le territoire des 3 communes (14 à Touloud, 18 à Cornas et 52 à Saint-Péray) ;

**33** : c'est le nombre d'enfants qui ont participé aux animations d'éveil proposées par le relais, décentralisées sur les trois communes partenaires ;

**30** : c'est en moyenne le nombre de personnes (assistantes maternelles ou parents) ayant fréquenté, chaque mois, les permanences assurées par Mme BOUT, sur les 8 premiers mois de fonctionnement du relais ;

**23** : c'est le nombre d'assistantes maternelles qui ont emmené leurs enfants aux animations d'éveil : activités autour du thème d'Halloween ou de Noël, éveil corporel, éveil aux livres, activités manuelles (gommettes, coloriage, modelage...), psychomotricité dans les locaux du CEP du Prieuré, etc.

### Relais d'Assistantes Maternelles «LES OURSONS»

Rue Antonin Basset  
07130 Saint-Péray  
Tél. : 04 75 55 17 54

**A NOTER** : le programme des prochaines animations est actuellement en cours d'élaboration ; pour ce qui concerne Saint-Péray, celles-ci auront lieu le mardi 12 septembre, le jeudi 5 octobre, le jeudi 9 novembre, le mardi 28 novembre et le jeudi 21 décembre.



## SERVICE NOTARIAL

Pour tous conseils juridiques, économiques et fiscaux  
consultez les NOTAIRES de Saint-Péray

**Maître CHASTAGNARET Olivier**  
87, rue de la République - 07130 St-Péray

**Maître HERAIL-GIORDANO Martine**  
Quai du Docteur Jules Bouvat - 07130 St-Péray

Pour la réussite de vos manifestations, mariages, fêtes de famille...

## GLAÇONS SERVICE

Nombreux dépôts en Drôme / Ardèche

Glaçons apéritifs - Pain de glace - Glace pilée - Glace à sculpter.  
Location bacs, congélateurs, réfrigérateurs, véhicules frigo,  
tourne broche.

Zone Pôle 2000 Saint-Péray  
Tél.: 04 75 80 07 85 - Port. 06 07 21 25 33  
<http://glaconservices.free.fr>



**LES HALLES DE RUSSOL**

*Fruits et Légumes  
Vins en vrac.*

Zone Pôle 2000 - 07130 Saint-Péray  
Tél.: 04 75 40 24 22 - Fax : 04 75 40 40 46



Donnons à la vie toutes ses chances.

**M<sup>r</sup> Yvan CELLIER**  
**M<sup>me</sup> Sylvie BRUNEL**

77, Rue de la République  
07130 Saint-Péray  
Tél.: 04 75 40 45 99 - Fax : 04 75 80 00 19

# Equipement - T

## Une nouvelle école maternelle

Lors des dernières élections, l'équipe municipale s'engageait à créer un groupe scolaire en regroupant les écoles maternelle et primaire du centre-ville.



La nouvelle école maternelle du Quai.

En décembre 2003, une première réunion de travail initiée par Jean-Louis TERRIER, adjoint en charge des affaires scolaires, réunissait élus, enseignants, personnels de service, parents d'élèves. Il s'agissait de définir un cahier des charges prenant en compte les différentes exigences d'une construction de ce type et les contraintes liées à un site qui s'ouvrait sur l'étroite rue Napoléon Martin.

Le cabinet d'architecture Balsan - Cessieux était choisi pour présenter un projet. Le processus d'élaboration puis de réalisation se déroula dans une pratique de concertation continue pour répondre au mieux aux besoins des utilisateurs de l'école.

Le chantier débuta par la démolition de bâtiments et du lavoir situés rue Napoléon Martin, mettant à profit une période de vacances pour éviter aux élèves de l'école du Quai des nuisances importantes. Après un an de tra-

vaux et de soucis provoqués par des inquiétudes concernant le respect par certaines entreprises de la programmation et des échéances impératives, l'école est enfin prête à accueillir enfants, enseignants et personnels de service.

Il s'agit d'une école de quatre classes, dans un bâtiment de près de 700 m<sup>2</sup>. Ces locaux spacieux et lumineux feront de cet établissement un lieu de vie et d'apprentissage particulièrement agréable. Gageons qu'il sera très apprécié par ses utilisateurs qui ont, en avant-première, fait connaissance avec leur nouvelle école.

L'aménagement de la cour sera réalisé au mois de juillet, en même temps que la réfection de la cour de l'école primaire voisine. Dans les mois à venir, sera mise en chantier, en prolongement de l'école, une construction qui abritera la garderie péri-



Les élus attentifs à l'avancement du chantier.



## le à la rentrée



scolaire comprenant une salle de 70 m<sup>2</sup> et un espace récréatif. Ce bâtiment communiquant avec l'école sera aussi destiné à l'accueil des enfants de 4 à 6 ans, dans le cadre du centre de loisirs, lors des vacances. Ainsi ce dispositif viendra combler le chaînon manquant dans les structures municipales d'accueil des enfants et adolescents entre la crèche halte-garderie et le centre de loisirs jusqu'à présent ouvert seulement pour les enfants de plus de 6 ans.

L'ensemble, école et espace d'accueil périscolaire, va s'ouvrir sur la rue Napoléon Martin totalement transformée.



Des locaux lumineux.



La salle de motricité.

# 1901 - 2006 : un siècle plus tard, nouvelle métamorphose de la rue Napoléon Martin

**Pour la deuxième fois de son histoire, la rue Napoléon Martin va connaître d'importantes transformations.**

Au cadastre napoléonien de 1811, conservé en mairie, cette rue dénommée rue des Vingties, était un étroit cheminement longeant l'extérieur du rempart qui subsistait encore entre la rivière Mialan et la grande rue.

Au XIV<sup>e</sup> siècle, lors de la guerre de cent ans, Saint-Péray, comme beaucoup de villages de la région, s'était entouré de murailles



La rue Napoléon Martin avec les vestiges des remparts.

pour se protéger des bandes de routiers, soldats démobilisés qui mettaient le pays en coupe réglée.

La rue des Vingties devait d'ailleurs son nom à l'impôt payé pour l'édification et l'entretien des fortifications. Les propriétaires riverains ayant élevé des murs pour protéger leurs jardins, le passage n'excédait pas 1,38 m, ce qui provoquait de nombreuses plaintes et récriminations contre cette voie très étroite.

Vers 1840, devant la nécessité d'améliorer la circulation, le conseil municipal décida de rectifier le tracé et la largeur de



Les lavandières avant la construction du lavoir.

certaines voies, en particulier la grande rue, qui deviendra en 1932 rue de la République, mais appelée encore grand' rue par les «vieux Saint-Pérollais», la rue Ferrachat et la rue des Vingties.

Si la décision concernant cette rue fut prise par le maire Ferdinand Malet en 1860, élargissement à 5 mètres, 2 mètres sur l'extérieur, 1,50 mètre côté rempart, la réalisation se fit attendre. Ce n'est qu'en 1897 que le nouveau maire Louis Napoléon Martin engagea les travaux. Mais il mourut en 1901 n'ayant pu achever son mandat et la totalité de l'élargissement de la rue. Le conseil

la plus grande rue de la ville, c'était la plus droite.

Son successeur Victor Tassini, à l'origine du réseau d'adduction d'eau potable, fit construire dans cette rue un lavoir moderne qui mettait fin aux pénibles corvées des lavandières qui devaient jusqu'alors s'installer dans le lit du Mialan et du Merdarie. On peut d'ailleurs encore apercevoir, avenue Tassini, un accès menant au ruisseau, face aux Caves Gilles.

Finalement, ce n'est qu'en 1913 que s'acheva l'élargissement de la rue Napoléon Martin par la destruction du rempart,



La rue Napoléon Martin en cours d'aménagement.

dont subsiste encore un vestige au débouché de la rue de la République.

Aujourd'hui, un siècle plus tard, la rue Napoléon Martin connaît un nouvel élargissement et d'importantes transformations. Après la réfection des divers réseaux, eau potable, eaux usées, eaux pluviales, l'installation de conduites de gaz, l'enfouissement des lignes électriques, téléphoniques, un aménagement provisoire

permettra dès septembre un accès sécurisé à la nouvelle école maternelle.

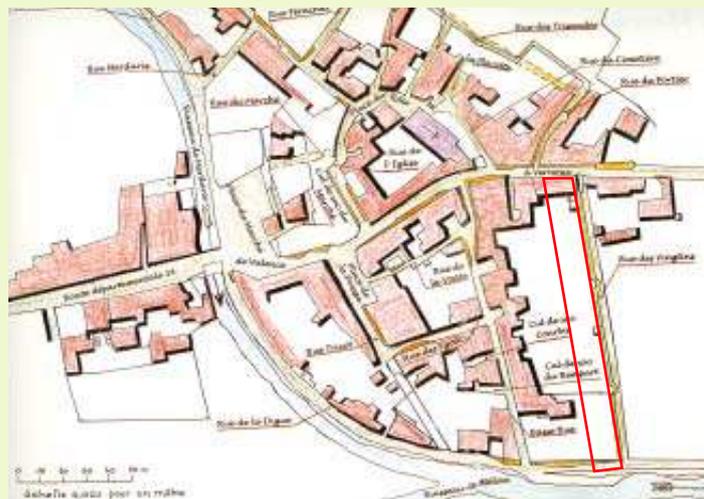
Au cours de l'année 2007, après la déconstruction de bâtiments à l'entrée du quai Jules Bouvat et côté rue de la République, la rue Napoléon Martin prendra un nouveau visage, avec une chaussée à double voie de circulation, des trottoirs, des espaces de stationnement et un nouvel éclairage urbain.

Ainsi, la construction de l'école maternelle, l'espace garderie réalisé dans la continuité du bâtiment scolaire, la nouvelle voirie donneront à ce quartier un tout nouveau visage, améliorant le cadre de vie tout au cœur du village.

J.-L. T.

Sources : - archives municipales  
- Saint-Péray, au fil des rues (Association Pour Lire)

Remerciements à M. BRECHON



Saint-Péray en 1847, d'après une reproduction de M. BRECHON.

La gestion immobilière sans souci !

Les nouvelles clefs de votre projet immobilier

04 75 81 07 81



Eurigest

European Homes

# Vie scolaire - Vie

## Signature d'un protocole d'accord entre la Mairie et l'école catholique

C'est dans les locaux de l'Hôtel de ville que Jean-Paul LASBROAS, maire de Saint-Péray, M. DALLE, représentant la direction diocésaine de l'enseignement catholique, M. BARATTE pour l'école Sainte Famille, ont apposé leur signature au bas d'un protocole d'accord concernant l'échange entre le site de l'école publique du Centre et le site de l'école privée Tassini, prélude à la signature des actes notariés.



Ainsi, à la rentrée scolaire prochaine, l'école maternelle publique rejoindra ses nouveaux locaux, rue Napoléon Martin, tandis que l'école maternelle privée s'installera à sa place pendant que d'importants travaux de réhabilitation seront réalisés dans ses bâtiments, rue Pasteur.

L'année suivante, elle regagnera ses locaux rénovés et des travaux d'aménagement seront entrepris sur le site de l'école du Centre pour accueillir les élèves de l'école primaire Tassini. La commune prendra alors possession du site Tassini.

Ces opérations permettront la réalisation de deux groupes scolaires, un privé autour de la place Santo Tirso, un public au Quai, favorisant une meilleure gestion des équipements et évitant pour les parents des déplacements pas toujours faciles entre des écoles maternelles et primaires éloignées.

Outre cet échange, un nouvel accord de participation aux frais de scolarisation des enfants de Saint-Péray à l'école Sainte Famille a été entériné, augmentant et pérennisant les aides définies par une convention déjà établie par la municipalité en 1996.



Signature du protocole d'accord entre MM. BARATTE, DALLE et LASBROAS.

TRAVAUX PUBLICS - GOUDRONNAGE  
PAVAGE - DALLAGE - COFFRAGE GLISSANT  
TRAVAUX PARTICULIERS - MACONNERIE  
REVETEMENT DE CHAUSSEE  
EN ENROBE ET BITUME

**ENTREPRISE 26 - S.A.**



885 avenue Pierre Brossolette

26800 PORTES-LES-VALENCE

☎ 04 75 57 05 26 - Télécopie : 04 75 57 48 76

<http://www.e26.com> e-mail : [e26@e26.com](mailto:e26@e26.com)

idcarte.com

cartes postales  
cartes événementielles,  
cartes d'invitation... en ligne

[www.idcarte.com](http://www.idcarte.com)



## Du nouveau dans la vie économique locale



**Bar l'Argonaute** - 12 Place de l'Hôtel de ville

Après quelques jours de fermeture, le temps de procéder à divers travaux de décoration, **l'Argonaute** nouvelle formule a ouvert ses portes le 11 avril avec de nouveaux gérants, *Peggy et Vincent FLOUR*.

Outre sa fameuse terrasse, si agréable avec le retour des beaux jours, et son programme varié d'animations (concerts, soirées à thème, animations durant la coupe du monde de football cet été...), **l'Argonaute** vous propose également une nouvelle carte de thés (25 variétés) et une activité glacier... à découvrir du mardi au dimanche, de 6h à 1h.

### **Equilibre et Nutrition** - Pôle 2000 Nord

Tél. : 04 75 58 33 48

Fax : 04 75 58 57 41

Site de vente en ligne :

[www.equilibre-et-nutrition.com](http://www.equilibre-et-nutrition.com)

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2005, *M. Yves OLINGER* propose une nouvelle activité sur Saint-Péray : la vente de complé-

ments alimentaires pour le sport et la minceur. **Equilibre et Nutrition**, c'est également la vente en ligne, la vente en réunion et la vente auprès des magasins de sport.



**San PETRUS** - 14 Place de l'Hôtel de ville

Tél. : 04 75 41 32 55

<http://promethee07.free.fr>

Depuis le 1<sup>er</sup> mai, une nouvelle équipe, *Pascal BRUCHON* (aux fourneaux) et *Isabelle* (au service), vous accueille au restaurant-glacier **SAN PETRUS**.

Ouvert tous les jours sauf le lundi, le **SAN PETRUS** propose deux salles dont une de 45 couverts, ainsi qu'une terrasse ombragée. La carte, mêlant restauration rapide (dont des pizzas à emporter) et restauration traditionnelle offre de toutes nouvelles spécialités de montagne.

### **T.M.S.** - Entreprise de Maçonnerie générale - Multiservices

Chemin de Chavaran - Quartier Chavas

Tél./ Fax : 04.75.40.33.71

Port. : 06.16.06.25.40

Depuis octobre 2005, **TMS**, une nouvelle entreprise multiservices spécialisée dans les domaines du bâtiment et des espaces verts, a vu le jour à Saint-Péray. *M. Yvan THOULOUSE* propose une large gamme de services pour tous travaux de bâtiments, dans le neuf ou la rénovation (petite maçonnerie, peinture, enduits, placocloisons, revêtements sols et murs, faïences, décoration intérieure...), d'espaces verts (débroussaillage, installation de pelouse, aménagement extérieur, plantations, tonte, taille entretien...).

### A l'honneur...



**DRÔME ARDÈCHE  
ENTREPRENDRE**

L'entreprise **CEGEM Industries** (avenue de Groß-Umstadt), spécialisée en tôlerie fine industrielle vient de se voir décerner le titre de lauréate de la promotion 2005 de Drôme-Ardèche Entreprendre.

Après avoir rencontré 148 porteurs de projets, et sélectionné 17 d'entre eux, l'association Drôme-Ardèche Entreprendre a en effet accompagné et soutenu 12 créations d'entreprises en Drôme-Ardèche, dont une sur notre commune, la société **CEGEM Industries** dirigée par *M. Philippe CHAPPELLE*. L'objectif commun à ces 12 projets d'entreprises : s'engager à créer au moins 5 emplois en 3 ans.

Félicitations à CEGEM Industries, et félicitations également à *M. Edouard CHERMAT*, Saint-Pérollais bien connu, nouveau président de l'association Drôme-Ardèche Entreprendre.

## NOUVEAU PARC INFORMATIQUE A L'ECOLE DU QUAI

**Dans le cadre de sa politique en faveur des écoles, la mairie vient dernièrement de doter l'école du Quai d'un tout nouveau parc informatique.**

Le matériel moderne (9 postes avec écran plat et hauts-parleurs, disposant d'une plus grande capacité de mémoire) vient avantageusement remplacer l'équipement existant qui, après 8 années de bons et loyaux services, n'était plus adapté à l'utilisation accrue des élèves.

Autre nouveauté, un poste SLIS, directement branché sur le site du rectorat, filtre l'ensemble des connexions à Internet, sécurisant ainsi les accès au web.

D'un coût global de 9 000 €, ce matériel moderne sera à n'en pas douter largement utilisé par les élèves, tant pour des projets pédagogiques, que pour préparer le 1<sup>er</sup> degré du BII ou Brevet Informatique et Internet, désormais obligatoire en primaire.

Signalons qu'après les élèves du Quai, ce sont les élèves des Brémondrières qui seront équipés, l'année prochaine, de ce nouveau matériel.

*Des jeunes utilisateurs heureux de leur nouveau matériel.*





Travaux Publics - Maçonnerie  
Canalisations eau, Assainissement,  
Réseaux électriques,  
Eclairage Public et Gaz.

Z.A. de Marcerolles - Rue Aristide-Bergès  
26500 BOURG-LES-VALENCE  
Tél.: 04 75 82 94 91 - Fax: 04 75 82 94 75



# Finances locale

## Le Budget commun

Le budget pour l'année 2006 s'équilibre à la somme de **11 101 203 €** :

- ◆ 5 470 900 € pour le fonctionnement
- ◆ 5 630 303 € pour l'investissement

Le très bon résultat de fonctionnement obtenu en 2005 (1 085 175 €) permet d'aborder l'exercice 2006 avec une certaine sérénité. Néanmoins, la politique de gestion rigoureuse mise en place depuis 10 ans doit être et sera poursuivie, et ce d'autant plus que pour l'ensemble des collectivités territoriales, les dépenses ont tendance à augmenter plus vite que les recettes.

L'année 2006 verra notamment la fin des travaux de l'avenue Louis-Frédéric Ducros et l'achèvement du regroupement des écoles sur le quai Bouvat.

D'autres investissements sont également programmés : acquisitions de terrains dans la Plaine, constituant ainsi des réserves foncières, réalisation de la bretelle de Marcale, remplacement de la passerelle du Quai puis de celle des Gendarmes, travaux au temple et dans les domaines sportif et scolaire...

Par ailleurs, les subventions aux associations sont en nette augmentation. Ainsi, la subvention attribuée à l'Office Municipal des Sports augmente de plus de 7 %.

Ce budget donne à la ville les moyens de fonctionnement dont elle a besoin et lui permet de poursuivre son développement harmonieux... **sans augmentation des taux des impôts locaux.**



Matériaux de construction - Menuiserie  
Carrelage - Sanitaire

Cheminée SUPRA



Combustibles  
Bois de chauffage

# COSTE

9, rue de la République - 07130 St-Péray  
Tél.: 04 75 40 30 31 - Fax: 04 75 81 08 90

## Nouvelles technologies : dessine moi un Tag



**Ceci est un code barre intelligent : un Tag**

En le photographiant avec votre mobile, vous obtiendrez des contenus.

**Deux types de Tags sont disponibles :**

- **Contact Tag** : pour télécharger une carte de visite dans son mobile (**ci-dessus vous avez les coordonnées de la mairie**).
- **Web Tag** : pour des pages web, des vidéos, des photos...

Ce service est utilisé depuis 2003 en Asie, où les téléphones mobiles sont compatibles. Vous trouverez bientôt ces Tags sur différents supports. Vous téléchargerez ainsi une photo, une vidéo, une sonnerie, un logo, des contenus spécifiques...

La création de Contact Tag est gratuite. Il peut être imprimé sur une carte de visite, sur un badge, sur des présentations ou sur un site Internet.

**Pour plus d'informations, visitez le site : [www.mobiletag.com](http://www.mobiletag.com)**

Votre magasin

ST-PÉRAY



# Gamm vert

04 75 44 04 00

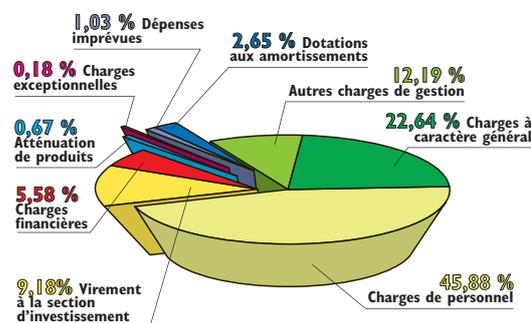
**Vous êtes entre  
des mains d'experts**



# al 2006

## Section de fonctionnement : Dépenses

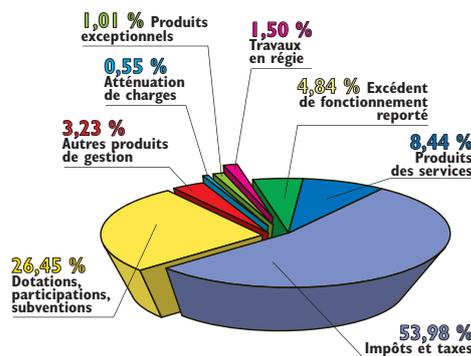
Charges à caractère général	1 238 890
Charges de personnel	2 510 000
Autres charges de gestion	666 700
Charges financières	305 300
Atténuation de produits	36 450
Charges exceptionnelles	9 700
Dépenses imprévues	56 560
Dotations aux amortissements	145 000
Virement à la section d'investissement	502 300
<b>Total des dépenses</b>	<b>5 470 900</b>



Les charges financières diminuent de 9 % et le résultat dégagé par la section de fonctionnement (502 300 €) est supérieur au remboursement du capital des emprunts (490 650 €).

## Section de fonctionnement : Recettes

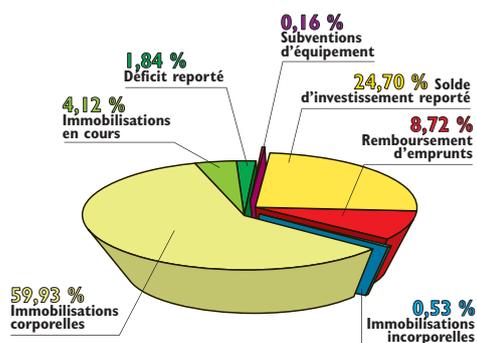
Produits des services	461 600
Impôts et taxes	2 953 400
Dotations, participations, subventions	1 446 900
Autres produits de gestion	177 000
Atténuation de charges	30 000
Produits exceptionnels	55 100
Travaux en régie	81 900
Excédent de fonctionnement reporté	265 000
<b>Total des recettes</b>	<b>5 470 900</b>



Les impôts locaux représentent 44 % des recettes de fonctionnement. Le produit de ces impôts est en progression de 2,26 %... sans augmentation des taux.

## Section d'investissement : Dépenses

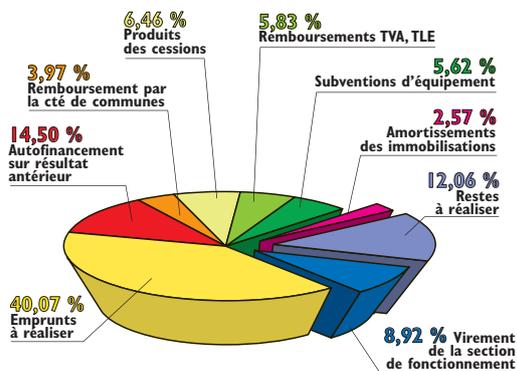
Solde d'investissement reporté	1 390 949
Remboursements d'emprunts	490 650
Immobilisations incorporelles	30 000
Immobilisations corporelles	3 374 000
Immobilisations en cours	231 900
Déficit reporté	103 804
Subventions d'équipement	9 000
<b>Total des dépenses</b>	<b>5 630 303</b>



Les dépenses d'équipement, compte tenu de l'investissement reporté, représentent 89 % des dépenses d'investissement. Le remboursement du capital des emprunts est en diminution de 38 % cette année.

## Section d'investissement : Recettes

Remboursements TVA, TLE	328 000
Subventions d'équipement	316 154
Amortissements des immobilisations	145 000
Autofinancement sur résultat antérieur	816 176
Virement de la section de fonctionnement	502 300
Emprunts à réaliser	2 256 054
Restes à réaliser	679 129
Remboursement par la cté de communes	223 490
Produits des cessions	364 000
<b>Total des dépenses</b>	<b>5 630 303</b>



Les ressources propres de la commune représentent plus de 35 % des recettes d'investissement. L'autofinancement sur résultat antérieur progresse de plus de 56 % par rapport à l'année 2005.

## Chiens dangereux

L'actualité vient tragiquement de nous rappeler la dangerosité de certains chiens. La loi prévoit des obligations très strictes pour les détenteurs de chiens susceptibles d'être dangereux. Ceux-ci font l'objet d'une classification en deux catégories :

### 1<sup>ère</sup> catégorie : chiens d'attaque

- > Staffordshire terrier (pit-bull)
- > American Staffordshire terrier (pit-bull)
- > Mastiff ou boerbulls
- > Tosa

### 2<sup>ème</sup> catégorie : chiens de garde et de défense

- > Staffordshire terrier (chiens de race\*)
- > American Staffordshire terrier (chiens de race\*)
- > Tosa (chiens de race\*)
- > Rottweiler

\* inscrits au L.O.F. (Livre des origines Français)

La détention des chiens des deux catégories est soumise à une déclaration obligatoire en mairie (formalité à effectuer sur des modèles types réglementaires disponibles auprès de la police municipale). Ces chiens doivent obligatoirement être muselés et tenus en laisse par une personne majeure.

Des dispositions spéciales sont prévues pour les chiens de catégorie 1 :

- stérilisation obligatoire,
- acquisition, cession à titre onéreux ou gratuit, importation ou introduction sur le territoire interdites,
- accès interdit aux transports en commun, aux lieux publics (à l'exception de la voie publique) et aux locaux ouverts au public,
- stationnement interdit dans les parties communes des immeubles collectifs.

A noter : les mises à jour des vaccins et les attestations d'assurances responsabilité civile sont à présenter chaque année en mairie.

Le comportement des animaux peut à tout moment être imprévisible. Il faut faire preuve de la plus grande vigilance, et plus particulièrement en présence d'enfants.

## Le site Internet de la mairie en quelques chiffres

1<sup>ère</sup> mise en service : le 16 mai 2003  
 Nombre de visiteurs en 3 ans : 38 806  
 Nombre de pages vues : 113 737  
 Répartition horaire : 46 % de midi à 17h

### Evolution du nombre de visiteurs :

Mai 2003 : 123  
 Mai 2004 : 2750  
 Mai 2005 : 4311  
 Mai 2006 : 6840

# Chez François

Restaurant Pizzeria

Repas d'affaires - Communions - Baptêmes  
Terrasse ombragée 200 m<sup>2</sup> avec jardin, coin enfants.

Lundi au  
vendredi  
midi menu  
11,00 €

Allée du Mistral  
07130 Saint-Péray  
Tél./ Fax : 04 75 40 52 51



Ouverture midi et soir - sauf dimanche soir et lundi soir



**T. VULPAT OPTICIEN**  
USINOPTIQUE

40 RUE DE LA REPUBLIQUE  
07130 SAINT-PÉRAY  
TEL: 04.75.40.47.23



**SAINT-PÉRAY**

97, rue de la République  
Tél.: 04 75 40 35 91

**DICOBAT SA**

www.dicobat.fr

**Economie et Coordination de la Construction**

**Assistance Maître d'Ouvrage - Conseil HQE® - CSPS**

Qualité O.P.Q.T.E.C.C. - Membre U.N.T.E.C.

**Siège Social :**

Z.A. la Maladière - Pôle 2000 Nord

07130 SAINT-PÉRAY

Tél.: **04 75 74 70 75**

Fax: 04 75 74 70 71

E-mail : economiste@dicobat.fr

**Agence Avignon :**

30133 LES ANGLÉS

Tél.: **04 32 70 20 75**

Fax: 04 90 84 17 32

E-mail : agence.sud@dicobat.fr

# Culture - Patrim

## Au fil de nos lectures...

Que lit-on en ce moment à la bibliothèque ?



Au cours de rencontres mensuelles, les lecteurs de la bibliothèque échangent leurs coups de cœur en matière de lectures : romans, mais aussi documentaires sur l'art, la cuisine, les voyages, la psychologie...



Pour une bibliothèque municipale, acheter des livres est une affaire sérieuse qui, au vu du nombre inflationniste des parutions, nécessite une réflexion et un suivi assez stricts.



A ce titre, les lecteurs sont aussi parfois des guides dans cette tâche ; ils complètent ainsi la mission de la bibliothèque qui s'attache à suivre les auteurs «qui sortent», tout en essayant de faire connaître de nouveaux écrivains.

**Parmi les nouveautés 2006, vous trouverez à la bibliothèque municipale ces livres particulièrement remarquables par nos lecteurs :**

- *Après de moi toujours*, de Kazuo ISHIGURO,
- *Alice dans les livres* de Jean-Marie GOURIO,
- *Je, François Villon*, de Jean TEULE,
- *Une pièce montée*, de Blandine CALLET,
- *Vous plaisantez, Monsieur Tanner*, de Jean-Paul DUBOS,
- *Ravel*, de Jean ECHENOZ...



**Les amateurs de BD ne sont pas oubliés, avec de nouvelles séries :** Sanctuary, Daigo, Magasin General (Loisel)... Quant aux enfants, la bibliothèque reste bien sûr attentive à compléter leurs séries préférées : Gossip girl, Les désastreuses aventures des orphelins Baudelaire, Le journal intime de Georgie Nicolson... et leur propose une ouverture vers d'autres ouvrages à découvrir.



En cette période de prochaines vacances scolaires, la bibliothèque rappelle qu'elle reste ouverte en juillet-août, avec toutefois des horaires allégés :

- Mardi : 15h30-18h30
- Mercredi : 9h30-12h et 14h30-18h30
- Samedi : 9h30-12h30

**Fermeture exceptionnelle LE SAMEDI 15 JUILLET**



### DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS :

**ATELIER NUANCES :** *Stages vacances juillet.*

Nouvelle formule «journée» avec pause repas sur place (chacun apporte son repas).

→ Tarif stage journée : 75 € (matériel non fourni)

→ Tarif enfant journée : 45 € (matériel fourni)

Réservez dès maintenant au :

04.75.40.50.30. ou 06.23.76.47.90.

**Cie. ZINZOLINE :** *Stages les 5, 6 et 7 juillet :*

de 9h à 17h : mime, théâtre, masques et maquillage.  
Renseignements et inscriptions au 04.75.81.01.20.

**OFFICE DE TOURISME :**

Marché de potiers du Pays de Crussol :

*les 23 et 24 septembre à Soyons.*

Pour tous renseignements : 04.75.40.46.75

**ASSOCIATION FAMILIALE :**

Bourse aux vêtements d'hiver : *les 16, 17, 18 et 19 octobre.*

Bourse aux jouets : *les 13, 14, 15 et 16 novembre.*

Pour tous renseignements :

04.75.40.23.91. ou 04.75.40.21.43.

# CRUSSOLEN FÊTE

Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 juillet 2006

La Communauté de communes Rhône-Crussol vous invite à la traditionnelle manifestation médiévale.



**Programme sur deux jours**

Cette année, pour la 1<sup>ère</sup> fois, «Crussol en Fête» est programmé sur 2 jours pour vous faire vivre de façon encore plus intense les heures glorieuses du château. La programmation du dimanche sera identique à celle du samedi.

Vous pourrez revivre dès 15 h le quotidien d'un village médiéval à travers des animations de grande qualité :

◆ Le campement et ses activités : spectacles équestres, démonstration de dressage, jonglage, magie, fakir, théâtre de rue, déambulations, farces médiévales, ateliers d'artisanat, astronomie, balades à dos d'âne...

◆ Le repas de Monsieur et Madame PORTE, servi dès 19 h : filet de porclet, potée de choux, accompagné d'une boisson, de pain, fromage et dessert - 6 € le plateau

◆ 21 h 30 : concert avec «TERNEUVA», rock festif et marin... Créations personnelles, airs traditionnels, reprises de Tri Yann ou Soldat Louis. Batterie, basse et guitare sont soutenues par les rythmes du djembé et ceux d'un accordéon...

◆ 22 h 30 : spectacle son et lumières, «le Trésor», histoire fantastique illustrée par des personnages, des tableaux de lumière, des artifices pour se terminer par un embrasement du site.

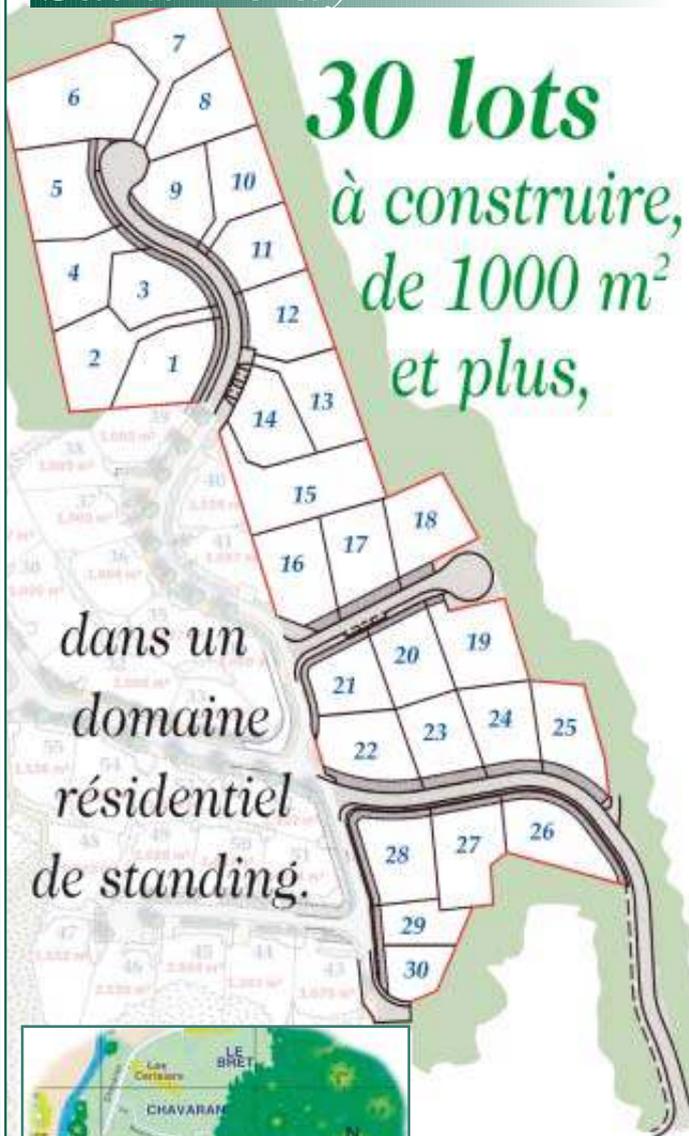
**Tarif piétons : 6 €**  
(gratuit - de 13 ans).

**Supplément navette : 2 €.**



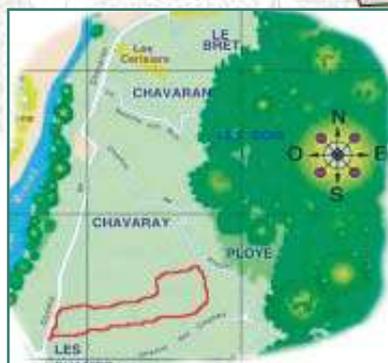
# Le Parc de Chavaray 2

*Saint-Péray*



**30 lots**  
à construire,  
de 1000 m<sup>2</sup>  
et plus,

*dans un  
domaine  
résidentiel  
de standing.*



**Pour tous renseignements :**  
**Yves ALZINA**  
**Tél.: 06 62 28 17 18**

## SEMSPAD

Société d'économie mixte  
Saint-Péray Aménagement et Développement  
*Siège social : Mairie de Saint-Péray - Place de l'Hôtel de Ville  
BP 108 - 07131 Saint-Péray Cedex*



Réunion commune des conseils municipaux de Groß-Umstadt et St-Péray.



Marché franco-allemand de l'Ascension.



Soirée détente de l'O.M.S.



La délégation de Groß-Umstadt en visite à Crussol.



Remise de la médaille de la famille française à Mme BREYSSE.



Remise des dictionnaires à l'école du Quai.



Remise de prix des tournois du Tennis-Club.



Mercredi 7 juin : 1700 enfants au rassemblement diocésain à Crussol.



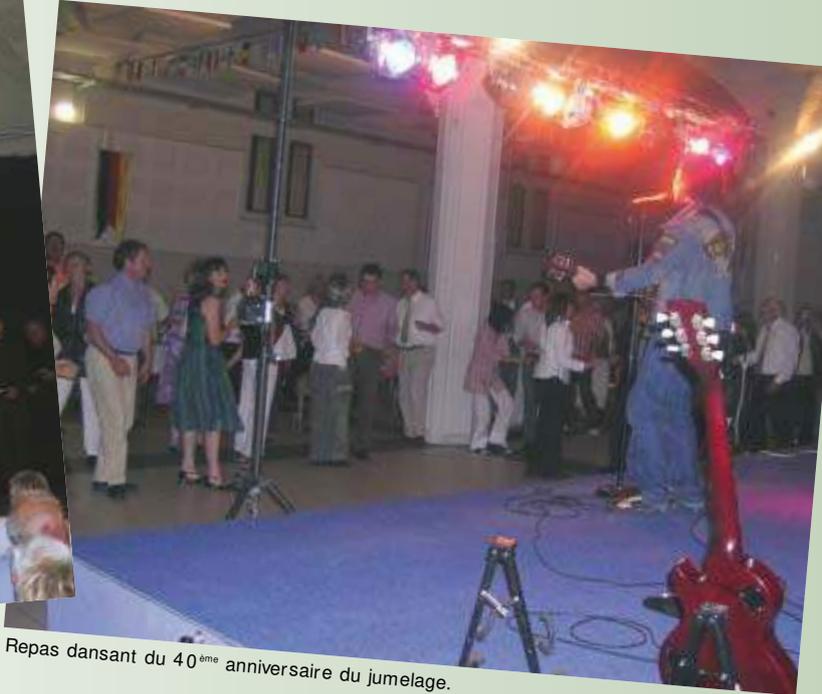
Concert du 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage avec la chorale Crussolyre...



Inauguration de la fresque de l'école du Quai.



... et la chorale Sangerlust Liederkranz de Gro-Umstadt.



Repas dansant du 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage.

**Location de Matériels et toute la Motoculture de Plaisance**

**B. L. S. MOTOCULTURE**

670 Av. Jean Moulin  
07500 Guilherand-Granges

LOCATION - VENTE - RÉPARATION - ENTRETIEN

Concessionnaire : **Husqvarna**  
ISEKI Pro

S.A.V. : **BRIGGS et STRATTON**  
Groupes électrogènes **SDMO**

**Tél.: 04 75 80 00 28**  
www.brico-location-services.com

Canalisateur eau, gaz assainissement irrigation - génie civil - ouvrage d'art - Transports  
Location de véhicules industriels et engins de Travaux Publics

**Chapon**  
Travaux publics

**Travaillons à préserver notre cadre de vie.**

**AF AO**  
330 0001  
Membre S.A.E.  
12000001  
12000001

Z.A. du Guimard - B.P.6 - 20120 Malissart  
Tel : 04 75 85 44 20 - Fax : 04 75 85 28 50  
Site : www.chapon.fr - Email : fabrice.chapon@chapon.fr

**ARDROM SÉCURITÉ**

**Protège vos biens**

Alarmes - Téléphone - Extincteurs

**SURVEILLANCE PÔLE 2000**

**Vous télésurveille**

**04 75 81 80 80**  
contact@ardrom.com

## Grande Fête des Vins et du Jumelage

POUR LE 40° ANNIVERSAIRE DU J

A cette occasion, la Municipalité, le Comité de Jumelage, l'OMAC ainsi que les associations locales travaillent conjointement à la réalisation de cet anniversaire.

Dans le cadre de la fête, 3 expositions seront visibles au CEP du Prieuré, le vendredi 1<sup>er</sup> septembre, de 15h à 18h, et le samedi 2 septembre de 10h à 18h :

- ◆ exposition du comité de jumelage retraçant les 40 ans d'amitié entre Saint-Péray et Groß-Umstadt ;
- ◆ exposition de Patchwork par l'Association familiale et le club de Patchwork de Groß-Umstadt ;
- ◆ exposition «C'était Saint-Péray» par l'association Pour Lire sur le Saint-Péray d'autrefois, avec le cadastre de 1881 et un compoix (appartenant aux archives municipales), ainsi que des dessins réalisés par les enfants.

### Fête des Vins et du Jumelage, demandez le programme...

#### Vendredi :

##### Soirée du jumelage

Les animations de rue débiteront dès 15h. La soirée du jumelage sera orchestrée par la Compagnie Péricard qui a concocté tout spécialement une nouvelle programmation, sur quarante ans de variétés ! Les artistes laisseront ensuite la place à la traditionnelle élection de la reine des Vins et du Jumelage et de ses dauphines, avant le bal de clôture.

#### Samеди :

##### → journée sportive...

Comme chaque année, le sport sera à l'honneur tout au long de la journée : rallyes cyclo route et VTT, randonnées pédestres, concours de pétanque, tournoi de rugby des Vigneron...

##### → ... après-midi récréative ...

- Initiation au cirque, de 14h à 18h, devant le Cep du Prieuré, avec le Cirque des Marches, atelier animé par l'APEA.



- Performance artistique, proposée par MEMO LABASTIDA, artiste peintre, devant le chapiteau.

- Spectacle ROMANS VARIETE, à la résidence Malgazon, à partir de 15h.

→ ... et grande soirée musicale : toute la ville en fête

### Sous le chapiteau, 3 spectacles :

20h30 «Golden Feet» avec la Cie. Irish Tap & Dance : spectacle de danse et de claquettes irlandaises.



21h30 «Féerie Tzigane» avec l'oury pour aller à la découverte des contrées les plus diverses de l'Espagne à l'Europe de l'Est. Spectacle complet de chants et de danses.



## u Jumelage 1, 2 et 3 septembre

### UMELAGE AVEC GROß-UMSTADT



**23 h «Heiva I Tahiti»**, qui signifie la Fête en tahitien : danses, Haka, Danse du feu, Danse de l'amour... et chants.

**Musique et fête à travers la ville avec différents podiums musicaux, dont deux rendez-vous particuliers, la soirée «une Place, une Ville», consacrée à nos villes jumelles de Asso et Groß-Umstadt :**

#### Place de la Paix,

ambiance musique italienne avec le groupe Zand'Zar. Spectacle de musique typique, où le public pourra, attablé, partager la pasta...  
*Pensez à réserver vos repas auprès de Darnaud Traiteur.*

#### Place Dode,

ambiance musique allemande avec une animation de l'Odenwaldklub de Groß-Umstadt, pour vivre la fête à l'image d'Outre-Rhin. Le tandem choucroute/ bière & vin blanc, symbole de la fête Outre-Rhin est assuré par le *Traiteur Gamon et les viticulteurs allemands... Prost !*

#### Place Forot,

les Swinger Jazz Band. Du jazz, de Glenn Miller en passant par Count Basie, Louis Prima et bien d'autres...

#### Place de l'Eglise,

Fest-Noz avec le Cercle Celtique Dans An Hermin. Une initiation aux danses bretonnes précèdera ce Fest-Noz.

#### Café de la Gare,

un petit bistrot de village face à la gare de Saint-Péray... Colette, maîtresse des lieux et sa fille Muriel se replongeront dans ce qui est une grande passion pour elles : la musique.

#### Place Louis-Alexandre Faure,

animation musicale avec Espace Musique dont l'objectif prioritaire est de permettre à de jeunes groupes de se produire sur scène.

#### Rue de la République,

soirée DJ et Paëlla, animée par Manel'o, les Caves Robert et Bernard.

#### Rue Ferdinand Malet,

bal avec Les Toon's qui revisitent avec brio tous les grands standards des années 70/ 80. Restauration moules-frites.

#### Dimanche :

La cérémonie officielle du jumelage, sous le chapiteau de la place de l'Hôtel de ville, débutera à partir de 9h45, avec une animation chantée proposée par les enfants des écoles et les élèves du collège.

L'après-midi, la *Compagnie Zinzoline* proposera un atelier maquillage dès 14h.

Dès 15h, chars, associations, bandas, délégations étrangères se retrouveront dans les rues de la commune pour une EURO-PARADE exceptionnelle.

#### A ne pas manquer !

Dès la fin du défilé, à 17h, la musique reprendra ses droits sous le chapiteau avec les Pénas et les Bandas du défilé.

En soirée, clôture des festivités avec un bal animé par l'orchestre les Toon's, rue Ferdinand Malet.



#### EXPOSITIONS

«La Vigne et le Vin», du vendredi 1<sup>er</sup> septembre au jeudi 7 septembre, à la Bibliothèque Municipale.

«Les couleurs pourpres de Marimet», du 28 août au 16 septembre, à l'office de tourisme.

**40 ans d'amitié... un des plus anciens jumelages !**

#### Marché aux vins des côtes du Rhône méridionales et septentrionales

Rendez-vous incontournable, le Marché aux vins organisé par la Confrérie du Saint-Péray accueillera amateurs de vins et de produits de bouche au gymnase municipal, samedi 2 et dimanche 3 septembre.

#### SUR VOS AGENDAS

#### FORUM DES ASSOCIATIONS :

*Samedi 9 septembre 2006*

Traditionnelle rencontre, proposée par l'OMAC et l'OMS, entre les associations saint-pérolaises et le public, au Cep du Prieuré, de 14h à 18h.

#### DESTINATION TERROIR

Le grand marché du goût *Samedi 14 & dimanche 15 octobre 2006*

Au CEP DU PRIEURÉ, de 10h à 19h : dans le cadre de la semaine nationale du Goût, et pour la 4<sup>ème</sup> année consécutive, découverte des produits du terroir issus de l'artisanat.

Une trentaine de stands avec entre autres fromages, miels, nougat, salaisons, huiles, viande d'autruche, pains, foies gras, escargots, raviols, chocolats, châtaignes, confitures, liqueurs, bières, vins...

Entrée 2 €, *gratuit pour les enfants.*

#### EN PREAM BULE : vendredi 13 octobre,

ateliers de découverte du goût proposés aux élèves de CM et animés par des professionnels. L'après-midi, ateliers culinaires et dégustations proposés par des spécialistes.

#### 3 ateliers de 15 personnes environ - 10 € de participation aux frais

Inscriptions au Cep du Prieuré à partir du 11 septembre 2006.

#### RÔTIE DE CHÂTAIGNES ET VIN BLANC EN MUSIQUE

Offerts par Saint-Péray Boutiques et l'OMAC. *Vendredi à partir de 19h00* Animation musicale typique Fifres et Tambours.

## 40<sup>ème</sup>

### anniversaire du jumelage : Saint-Péray prend des airs de fêtes

La fête des Vins et du Jumelage est la manifestation phare de notre commune. C'est aussi et surtout la fête de tous les Saint-Pérolais.

Cette édition 2006, année symbolique du triple anniversaire de partenariats européens, sera encore plus « festive » que d'habitude, avec encore plus de manifestations, d'animations, de spectacles, de célébrations...

Pour égayer la ville au cœur de la fête, l'OM.A.C. vous propose de participer à la décoration du centre-ville en accrochant des bandeaux de tissus jaune et vert, couleurs de Saint-Péray, à vos fenêtres.

Habitants du centre-ville, commerçants..., les organisateurs comptent aussi sur vous pour donner à ces festivités une ampleur supplémentaire.

Alors... prêts à jouer le jeu !

### Venez fêter le 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage à Groß-Umstadt



Comme chaque année, le comité de jumelage organise un déplacement en car à Groß-Umstadt. Celui-ci aura lieu du jeudi 14 au lundi 18 septembre, à l'occasion de la Winzerfest, grande fête viticole qui enchante année après année les Saint-Pérolais qui y participent.

Deux cars sont prévus, l'un qui partira le jeudi matin à 6h et l'autre qui partira le jeudi soir à 21h. Il reste encore quelques places disponibles dans le car du matin.

Un déplacement à Asso en car est également programmé début octobre. Il aura pour cadre la Fête du Cheval et de nombreuses visites devraient être au programme.

#### Participation aux frais de 100 € par personne - hébergement en familles d'accueil.

Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire au plus tôt en mairie auprès de **M. Jean-Pierre BEAL** Renseignements au 0 4 . 7 5 . 8 1 . 7 7 . 8 1



POMPES FUNÈBRES - MARBRERIE

Chambre Funéraire

EDMOND VABRES

Construction de caveaux et entourages  
Monuments, granit, béton armé  
Gravure - Articles funéraires  
Fournitures de cercueils

Transport de corps sur toutes distances avec ou sans mise en bière

24h / 24h  
7 jours / 7

78, rue de la République	302, rue Marc-Seguin	
07130 Saint-Péray	07500 Guilhaud-Granges	54, voie Romaine
Tél. 04 75 40 35 92	Tél. 04 75 40 84 06	07300 St-Jean-de-Muzols
Fax : 04 75 80 28 61	Fax : 04 75 40 39 58	Tél. 04 75 07 93 02

Site internet : www.vabres-edmond.fr / E-mail : www.edmond.vabres@wanadoo.fr  
Portable : 06 08 47 15 16 - 06 71 40 46 82



# A l'honneur

## Un jeune champion

Habitué des rubriques sportives locales, Thomas RAMETTE est malgré son jeune âge, 14 ans, un champion de moto-cross accompli, véritable espoir de sa discipline.

Mais peut-on d'ailleurs encore parler d'espoir quand on collectionne titres et places d'honneur ?

Poser la question, c'est un peu y répondre, car son palmarès éloquent vaut bien la carte de visite d'un champion confirmé et son nom est désormais reconnu dans sa catégorie des 85 cm<sup>3</sup>.

Dernièrement, Thomas a même connu les honneurs de la presse spécialisée puisqu'il a fait la couverture de la revue Moto Kids Magazine, qui lui a consacré un article de sept pages.



cross réservé aux jeunes pilotes, réunissant 15 nations et plus de 700 pilotes, de 8 à 17 ans, l'a d'ailleurs propulsé au firmament des étoiles montantes de ce sport mécanique.

Après une saison 2004 de transition, Thomas a poursuivi sa progression en 2005 en terminant 3<sup>ème</sup> du championnat de France mineur de moto-cross et 3<sup>ème</sup> du championnat de France cadet de supercross.

**Des résultats qui lui ont valu d'être sélectionné avec 9 autres jeunes champions dans le collectif espoir de l'équipe de France.**



Actuellement 3<sup>ème</sup> du championnat de France cadet catégorie 85 cm<sup>3</sup>, il ambitionne de participer dès la fin de la saison aux deux dernières épreuves du championnat de France junior en catégorie 125 cm<sup>3</sup>.

Des pourparlers sont également en cours pour intégrer un team (structure professionnelle), ce qui lui offrirait

De ses premiers tours de roues à l'âge de 3 ans au guidon d'une moto offerte par son parrain, à ses débuts à 6 ans en compétition, la précocité du talent de Thomas n'a pas tardé à se révéler au grand jour.

En 2003, sa victoire au MX Master Kid, véritable championnat du monde de moto-

LES COURRIERS RHODANIENS

«Tourisme en autocars... pour le Plaisir de voyager en groupe»

07130 Saint-Péray - Tél.: 04 75 81 09 09  
Mail : courriers-rhodaniens@courriers-rhodaniens.fr

# Gedimat

des fondations aux finitions

## Samat Distribution

3600 m<sup>2</sup> à votre service

- Matériaux de construction
- Menuiserie
- Carrelage
- Sanitaire
- Bricolage

**Horaire d'ouverture**  
du lundi au vendredi : 7h30 / 12h • 13h30 / 19h  
le samedi : 8h / 12h • 14h / 18h

Route de Valence  
Face à Pôle 2000  
07130 Saint-Péray  
**Tél.: 04 75 44 40 22 (+)**  
Fax : 04 75 44 58 21



# n saint-pérollais



Olivier GAUTHIER (Motokids)

Félicitations à ce jeune champion et meilleurs vœux pour la suite de sa carrière !

## Une ville fière de son champion, un pilote soutenu par sa ville

Consciente du talent de Thomas et fière de ses exploits qui rejaillissent sur l'ensemble de la commune, la ville de Saint-Péray est un partenaire naturel de la progression du jeune pilote.

A plusieurs reprises, la mairie a tenu à honorer le champion, que ce soit à l'occasion de réceptions officielles ou de remises des récompenses de l'Office Municipal des Sports.

Via cette structure, la ville soutient la jeune carrière de Thomas par l'établissement de conventions d'objectifs pour l'achat de matériel technique.

## CHAMPIONS

La section basket du Club Handisport Saint-Péray s'est distinguée en s'adjugeant la coupe régionale (challenge Deremble),



le 9 avril dernier, au terme d'une finale à 3 réunissant, outre l'équipe saint-pérollaise, les équipes de l'entente Feurs/ Saint-Etienne (Nationale I) et du Puy-en-Velay (Nationale II).

Après avoir battu l'équipe de la Loire, le Club Handisport Saint-Péray, s'est ensuite imposé face à l'équipe du Puy, 67 à 55, remportant ainsi le challenge Deremble.

Saison 2005-2006 de toute beauté pour l'équipe chère au président LADREYT, qui termine également première de sa poule de Nationale II et accède ainsi aux finales de N II réunissant chaque vainqueur de poule, avec comme enjeu l'accession en Nationale I B.

A l'issue du tournoi final qui s'est déroulé les 10 et 11 juin à Cergy-Pontoise, l'équipe termine vice-championne de N II derrière l'équipe de Lille.

Bravo et félicitations à cette équipe qui porte haut les couleurs de notre commune.

## PISCINE MUNICIPALE OUVERTURE AU PUBLIC

du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2006



■ **Horaires jusqu'au 4 juillet 2006.**  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 16h30 à 19h / Mercredi, samedi de 12h à 19h

■ **Horaires du 5 juillet au 31 août 2006.**

Tous les jours (sauf dimanche) de 12h à 19h30

## BON POUR UNE ENTREE GRATUITE

à la piscine municipale de Saint-Péray

Pour un jeune de moins de 18 ans ou étudiant (sur présentation d'un justificatif de situation et d'âge)

**Période : du 05/07 au 11/07/2006**

Nom : .....

Prénom : .....

Age : .....Ans

la possibilité de prendre part au **championnat de France** et au **championnat d'Europe junior en 2007** avant, pourquoi pas, de concourir dans les épreuves de Grand Prix du championnat du monde de moto-cross et de rouler dans les traces des stars françaises de la discipline, **Sébastien TORTELLI** et **Mickaël PICHON**.



## Palmarès

- **Vainqueur** du championnat de ligue éducatif en 2001 et 2002
- **Vainqueur** du MX Master Kid en 2003
- **Vainqueur** du championnat de France éducatif en 2003
- **3<sup>ème</sup>** du championnat de France minime de moto cross en 2005
- **3<sup>ème</sup>** du championnat de France cadet de supercross en 2005.

## Rhône-Crussol Foot 07 : bravo les féminines



Depuis sa création il y a maintenant un an, le RCF 07 n'en finit pas d'accumuler les bons résultats, preuve si besoin était que la fusion entre les clubs de l'U.S. Guilhaud-Granges et le F.C. Saint-Péray était bel et bien porteuse d'une grande ambition pour ce club, le plus important de la ligue Rhône-Alpes en terme de licenciés.

L'équipe fanion a combiné un excellent parcours en Coupe de France (7<sup>ème</sup> tour) et un championnat de toute beauté, jouant les premiers rôles dès le début de saison et finissant second de

la poule, ratant de très peu l'accession en division d'honneur. Elle aura su entraîner dans son sillage plusieurs formations de jeunes qui ont toutes brillé dans leurs championnats respectifs.

Mention spéciale à l'équipe des moins de 15 ans, 2<sup>ème</sup> en promotion de ligue, à l'équipe des moins de 18 ans, 2<sup>ème</sup> de son championnat excellence départementale et finaliste de la coupe Drôme-Ardèche, à l'équipe des 13 ans A qui a remporté la coupe Drôme-Ardèche... De bon augure pour les années futures !

Mais en cette fin de saison faste pour le RCF 07, ce sont les féminines qui se retrouvent sous les projecteurs. A l'instar de leurs homologues masculins, elles ont elles aussi réalisé un magnifique parcours en cou-

pe, remportant la finale de la coupe Rhône-Alpes contre Saint-Pierre en Faucigny, après avoir écarté plusieurs équipes de niveau supérieur, tout en maîtrisant leur championnat d'excellence Drôme-Ardèche, qu'elles terminent à la 1<sup>ère</sup> place.

Belle victoire pour ce club qui, dès son origine, avait souhaité apporter tout son soutien au développement du football féminin. Pari gagné donc, d'autant plus que là encore la relève est présente avec l'équipe des 13-16 ans féminine qui a atteint la finale de la coupe Drôme-Ardèche.

**Des résultats qui viennent comme autant de cadeaux à l'heure, pour le RCF 07, de souffler sa toute première bougie !**



# Vie associative

## Vie & Santé à domicile vi

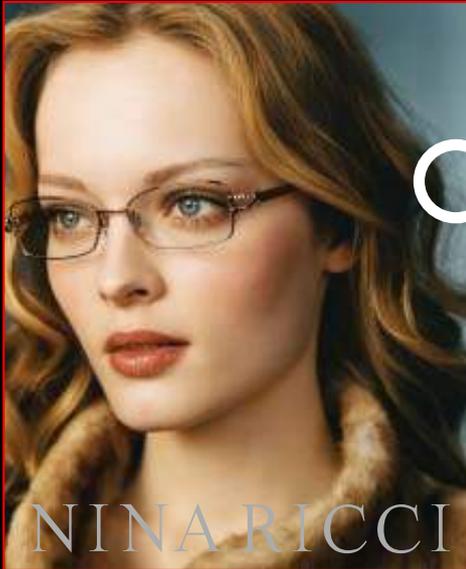


Photo non contractuelle

**NINARICCI**

**BAUDOIN OPTICIENS**

2, place de l'Hôtel de Ville SAINT-PÉRAY 04 75 40 43 00

### Menui'Renov

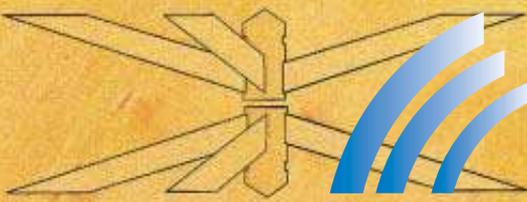
Menuiserie Alu / PVC / Bois  
Volets roulants  
Moustiquaires  
Stores intérieurs  
Stores extérieurs  
Clôtures piscines



**Quartier Bénistant - 07130 Toulaud**  
Vos contacts : Eymard J.C. : 06 15 66 01 80  
Bernard N. : 06 71 13 17 09



La Mairie de Saint-Péray remercie vivement les annonceurs.

## TRAVERSIER

Charpente - Couverture

Pôle 2000 Zone Nord  
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 81 85 10  
Fax : 04 75 40 58 88

Début avril 2006, l'association installée 48 rue de la République a marqué son 30<sup>ème</sup> anniversaire par une série d'animations : spectacles, conférences, table ronde, soirée festive qui a rassemblé un nombreux public...

Depuis 1976 et tout au long de ces 30 années, l'association a mis en place une gamme de services qui répondent aux besoins de la population, dans le domaine sanitaire et social, et cela 365 jours par an et 24 heures sur 24.

### Vie et santé à domicile, ce sont :

- des soins infirmiers,
- des aides et l'assistance à domicile,
- le portage des repas,
- une garde itinérante de nuit,
- le portage de livres de la bibliothèque municipale avec la collaboration de l'association Pour Lire.

### Mais cette association trentenaire est en fait l'héritière d'une longue histoire.

Tout commence au XIX<sup>e</sup> siècle avec 3 sœurs, les demoiselles MARTIN, Madeleine, Cécile, Louise, qui accueillent dans leur maison rue du Portier, actuellement rue Sœur Dominique, des «pauvres». Au lendemain de la guerre de 1870, elles font donation de leur demeure à une congrégation religieuse, les sœurs Sainte Philomène, qui deviendront «filles de Marie», à charge de poursuivre leur œuvre de charité.

Ces religieuses, que très rapidement les Saint-Pérolais appellent les «sœurs gardes-malades» pour les différencier des sœurs des écoles catholiques, s'investissent



Le 48 rue de la République.

tissent dans les soins infirmiers et se dépensent sans compter pour venir en aide aux personnes touchées par la maladie et assister les familles lors du décès d'un proche.

Et c'est pour honorer ces religieuses, très appréciées par la population, que la municipalité, en 1932, décide de baptiser «rue Sœur Dominique», du nom de la première responsable de la petite communauté religieuse, la rue du Portier.

En 1976, pour faire face à des besoins sans cesse croissants qu'elles n'étaient plus en capacité de satisfaire, les religieuses avec un petit groupe d'usagers décidèrent de créer une association. Et c'est ainsi que naquit : le centre de soins du



# ent de fêter son 30<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE



Salle de soins.

na alors dans les locaux des religieuses, rue Sœur Dominique, avec 5 infirmiers dont 2 religieuses. Assez rapidement, la forte croissance des besoins dans le domaine de la santé, de l'aide à domicile, conduit les responsables à acquérir avec l'aide de généreux donateurs et de la mairie de Saint-Péray, des locaux au 48 rue de la République, plus adaptés aux activités de l'association.

**En 1996**, l'association change de nom. Fini le centre de soins, c'est désormais **Vie et Santé à domicile**, une appellation plus conforme à l'évolution de ses activités.

**Aujourd'hui**, Vie et Santé à domicile est une véritable PME qui emploie une soixantaine de salariés, dont 30 aides à domicile, 11 infir-

miers, 11 aides soignants, 2 gardes itinérants de nuit, des personnels administratifs et d'encadrement.

**Bon anniversaire à cette association, fortement ancrée dans le paysage saint-pérolais et qui sait répondre aux besoins sanitaires et sociaux de la population.**

**Pour plus d'informations, vous pouvez contacter**

Vie et Santé à Domicile  
au 48 rue de la République  
Tél. : 04 75 81 87 87

Courriel : vie.sante@laposte.net

**Le bureau de l'association Vie et Santé à domicile**



Président : Robert BOUROT  
Vice-président : André TESSIER  
Trésorier : Dominique LONGUET  
Secrétaire : Marc DURAND  
Secrétaire adjointe : Michèle COMBE

Membres : Gilbert COMBE, Marie-Thérèse JAMET, Suzanne LOUIS, Isabelle FERATON, Danièle SOULIER, Marie-Thérèse BALLE, Anne-Marie BOUVIER.

canton de Saint-Péray qui étendait ses activités sur les communes de Saint-Péray, Châteaubourg, Cornas, Touloud, Saint-Romain-de-Lerps, et par la suite Soyons.

Ce centre aux moyens humains renforcés fonction-



Le bureau en réunion.

## La semaine de la Solidarité

Dans le cadre de la Semaine de la Solidarité, du 3 au 8 avril 2006, à l'initiative de Valérie MALAVIELLE, adjointe en charge du domaine social, la mairie de Saint-Péray et le Relais alimentaire se sont mobilisés pour une nouvelle opération humanitaire après l'édition 2004, en organisant une collecte de denrées auprès des enfants des écoles des Brémondrières, du Quai et Tassini, ainsi que du collège de Crussol.



Grâce à la générosité de tous, quelque 305 kg de nourriture ont pu être collectés dans les écoles, qui permettront au Relais alimentaire de poursuivre sa mission d'aide et de soutien aux plus démunis.

Parallèlement, des particuliers qui avaient entendu l'appel lancé par la radio et dans la presse locale ont également contribué à cet élan de solidarité en apportant leurs dons au Relais alimentaire.

**Un grand merci à tous !**

## Avis de recherche de la Croix Rouge

Dans le cadre de ses actions humanitaires, la section locale de la Croix Rouge organise des collectes de bouchons. Au cours d'une opération de triage de bouchons collectés, une bague de valeur a été trouvée. Le propriétaire du bijou égaré peut joindre l'équipe de la Croix



Rouge lors de la permanence au local de l'association (10 rue du Prieuré), le lundi de 14h à 16h, ou par téléphone au : 04 75 60 45 47.

**Par ailleurs, la Croix Rouge recherche des bénévoles** : si vous avez du temps à consacrer, si vous vous sentez prêts à aider... n'hésitez plus et rejoignez l'équipe de la Croix Rouge. Pour tous renseignements, appelez le 04 75 60 45 47

# GMD

HYGIÈNE PUBLIQUE  
et ENVIRONNEMENT



- **D**ératisation - **D**ésinsectisation
- **D**ésinfection
- **P**rotection anti-pigeons
- **N**ids de guêpes

Le Sagittaire B.P. 124 Ets agréé n° PARH 00016 - Min. agriculture et alimentation  
07130 SAINT-PÉRAY 04 75 40 47 50  
Fax : 04 75 40 14 65

## COCA SUD-EST

*Nous œuvrons pour demain*

- ADDUCTION EAU POTABLE
- ASSAINISSEMENT
- IRRIGATION
- RESEAUX SECS
- RESEAUX EAU CHAUDE ET TUYAUTERIES INDUSTRIELLES



SECTEUR TRAVAUX VALENCE	SIEGE SOCIAL
Quartier Mauboule Tél.: 04 75 86 14 30	24, rue Champ Dolin Tél.: 04 72 22 45 30
B.P. 509 Fax : 04 75 56 91 31	B.P. 610 Fax : 04 72 22 45 31
26005 VALENCE Cedex	69804 SAINT-PRIEST Cedex

coca-sudest@gtm-construction.com



## Michel GAMON

Traiteur

*Maison de tradition culinaire*

*Organisation et personnalisation de tous vos repas*

Cocktails, mariages, lunchs, anniversaires...

Zone Pôle 2000 - 07130 Saint-Péray  
Tél.: 04 75 40 55 11 - Fax : 04 75 81 07 11

Je me lave à  
Self Lavage 2000

24H/24  
7J/7

NOUVEAU  
ROULEAU  
Brosse sans rayure



LAVAGE PRESSION EAU CHAUDE  
ZONE Pôle 2000 - Route de Valence - 07130 Saint-Péray

# Communauté de

## Aménagement du secteur chantier en perspective : la

A partir du 15 juillet 2006, un chantier d'envergure va démarrer sur le secteur de la Beylesse, à l'entrée sud de la ville, qui verra la création d'un giratoire en lieu et place du carrefour tel que nous le connaissons aujourd'hui, complexe et peu clair avec ses multiples directions possibles, intersections et cédez le passage.

**La première phase, du 15 juillet au 31 juillet,** consistera à réaliser les réseaux de gaz, d'électricité et d'eau potable sous le pont de la Beylesse. Cela aura pour conséquence la fermeture à la circulation du passage sous le pont SNCF.

**La deuxième phase, qui doit débuter en août,** aura pour but de créer une voirie provisoire sur les terrains de M. NODIN, où sont implantées des serres.

**La troisième phase, devrait commencer en septembre** et se poursuivre jusqu'en décembre. Ce sera la plus importante. Il s'agira en effet de décaisser la chaus-

*Dans quelques mois, une nouvelle entrée de ville.*

sée, jusqu'à 3 mètres à certains endroits, à partir du nord de la Fruitcoop, jusqu'au carrefour de la Beylesse.

**La quatrième phase** verra la fermeture du passage sous la voie de chemin de fer pour une quinzaine de jours, pour permettre la réalisation du tapis final. L'éclairage public sera également entièrement repris.

En fonction de l'évolution du chantier, des déviations seront mises en place suivant deux itinéraires : soit par la Plaine,



*Des travaux financés pour l'essentiel par l'État, en accord avec le département, avant transfert des routes nationales au Conseil général.*

## de la Beylesse, un grand création d'un rond point



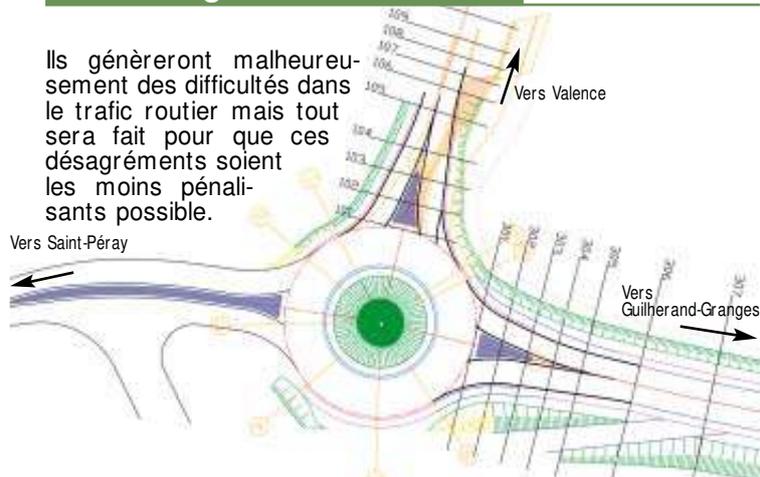
soit par la RN 86 en direction de Guilherand-village.

Ces travaux de grande envergure, sont rendus indispensables pour des raisons de sécurité, par l'augmentation de la circulation sur un secteur déjà fort fréquenté.



### Amenagement actuel

Ils généreront malheureusement des difficultés dans le trafic routier mais tout sera fait pour que ces désagréments soient les moins pénalisants possible.



### Projet de giratoire

## Déchetterie intercommunale



### La déchetterie pensez-y !

Le dépôt est gratuit pour les particuliers et limité à un volume de 1 m<sup>3</sup> (3 m<sup>3</sup> pour les déchets verts).

**Adresse :** Rue Henri Dunant à GUILHERAND-GRANGES (face à AUCHAN).

**Ouverture** les lundis, mercredis, jeudis, vendredis et samedis, de 8h30 à 12h et de 14h à 18h

**Fermeture** hebdomadaire le mardi (service fermé les jours fériés)

**Téléphone : 04.75.81.12.25**

Chaque premier vendredi du mois, de 8h30 à 12h, une permanence «**déchets ménagers spéciaux**» (peintures, colles, désherbants, produits de piscine, batteries automobiles, huiles de vidange...) est assurée.

L'accès à la déchetterie est réservé aux détenteurs d'un badge d'accès, délivré gratuitement sur présentation d'un justificatif de domicile et qui autorise l'accès des habitants des communes membres de Valence Major aux 6 déchetteries de l'agglomération valentinoise.

### Nouveau service : déchets d'activités de soins des particuliers

Depuis le début de l'année, Valence Major propose un nouveau service pour la «collecte médicale» à tous les habitants de l'agglomération pour éliminer en toute légalité les déchets des patients en auto-traitement.

Assuré par la société «La Collecte Médicale», 1080 avenue Salvador Allende à Portes-lès-Valence, ce service est gratuit et ouvert, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 14h à 17h.

Lors de chaque dépôt, les particuliers doivent présenter leur carte de déchetterie Valence Major.

**valence major**



**Pour tous renseignements, contacter Valence Major au 04 75 81 30 30**

## Brèves



### Prévention des nuisances sonores : des règles à respecter

Il est rappelé que les travaux de bricolage ou de jardinage nécessitant l'utilisation d'appareils bruyants, comme les tondeuses à gazons, les motoculteurs ou les tronçonneuses sont strictement réglementés.

Afin de contrôler au mieux ces nuisances sonores, un arrêté préfectoral du département de l'Ardèche du 12 juillet 2002 précise les plages horaires pour ce type d'activités :

- du lundi au samedi de 8h à 20h
- le dimanche et les jours fériés de 10 à 12h et de 16 à 18h

**Contact :** Services techniques municipaux  
Tél. : 04 75 81 77 70

**39 39**  
Allô, service public...

**Service-Public**  
Le portail de l'administration française

«Allô, service public», le service de renseignements administratifs par téléphone, est proposé à tous les usagers du service public : un numéro de téléphone unique, «39 39», permet d'obtenir en moins de trois minutes une réponse ou une orientation à toute demande de renseignement administratif.

Une réponse est apportée au citoyen grâce à une base de données réunissant l'ensemble des informations administratives nationales et locales et concernant des sujets divers : formalités et procédures, consommation, santé, logement, travail, etc.

Ce service est accessible sur simple appel téléphonique, de 8h à 19h en semaine et de 9h à 14h le samedi (coût : 0,12 euro par minute à partir d'un téléphone fixe).



## Prévention routière : le palmarès 2006

Organisées les 9, 11 et 18 mai derniers par nos policiers municipaux, les traditionnelles épreuves de la Prévention routière ont permis à l'ensemble des élèves de CM2 des trois écoles de la commune, soit environ 110 élèves, de tester et d'évaluer leurs comportements routiers.



Après une matinée d'enseignement théorique, les élèves ont été confrontés, vélo en main, à des épreuves de circulation sur piste, sous l'œil vigilant de nos agents. Objectif : placer l'enfant face à des situations concrètes de circulation routière pour lui faire prendre conscience des dangers à éviter et de l'importance du respect des règles du code de la route.

Ce brevet constitue une prise de contact essentielle avec la sécurité routière pour ces jeunes élèves. C'est également pour eux une première étape avant de poursuivre leur apprentissage de la route au

collège avec le passage de l'attestation scolaire de sécurité routière.

### Le palmarès 2006 a vu 3 élèves récompensés :

- **Florent MESONA** de l'école du Quai,
- **Lucas BOILLEY** de l'école des Brémondrières,
- et **Annabel COULON** de l'école de la Sainte-Famille.

Ils auront ainsi l'honneur de représenter leur classe et la commune au challenge départemental organisé à Privas. Félicitations à ces brillants lauréats !



## Etat civil

### Ils sont nés...

DUPUY Nathan	10 mars 2006
REVOL Lou	14 mars 2006
MOULIN Lise	19 mars 2006
DESAUGÈRE Nathan	29 mars 2006
CRONAY Agathe	6 avril 2006
FERRER Maïa	13 avril 2006
SELLER Louka	17 avril 2006
BOHER- JOLLY Chloé	18 avril 2006
THO Mélodie	23 avril 2006
GÉRANTON Maëllys	24 avril 2006
MARTIN Lucas	4 mai 2006

### Ils se sont unis...

VANNEREAU Eric et MELOUKI Véronique	14 avril 2006
CHIFFLET Grégory et PILLER Ingrid	29 avril 2006
OOKA Hirotake et NAMBA Tomomi	5 mai 2006
CHARLEUX Christophe et RAFFIER Séverine	6 mai 2006
BOS Grégory et GOUNON Marjorie	3 juin 2006
LARROQUETTE Roman et LE FLEUR Maud	3 juin 2006
LASBROAS Raphaël et EYRAUD Carine	10 juin 2006

### Ils nous ont quittés...

PRALY Paulette - 81 ans	19 mars 2006
MILOT Olga - 80 ans	22 mars 2006
DESPLANQUES Agnès - 90 ans	25 mars 2006
CLUZE Alixe - 102 ans	26 mars 2006
NOUNOUSHIAN Jean - 83 ans	1er avril 2006
PEYRE Jean - 84 ans	14 avril 2006
SIMONNEY Huguette - 81 ans	15 avril 2006
BACONNIER Jean - 55 ans	19 avril 2006
BARD Camille - 78 ans	26 avril 2006
LACÈNE Gabrielle - 77 ans	4 mai 2006
DE CHALENDAR Paule - 72 ans	10 mai 2006
SAIVE Pierre - 74 ans	11 mai 2006
ROBIN Bernard - 54 ans	13 mai 2006
MARSAL Gilberte - 94 ans	27 mai 2006
BES Lucienne - 94 ans	8 juin 2006

## Personnel municipal



Nous vous l'avions annoncé dans le Saint-Péray Magazine du mois de mars et depuis, vous l'avez certainement croisé dans les rues de notre commune ou aux abords des écoles : **M. Fabien POMMIER** a été recruté en qualité d'agent de police municipale, depuis le 10 avril 2006, en remplacement de Mlle Carine LE PETITJEAN.

Agé de 39 ans, **M. POMMIER** était auparavant militaire de carrière dans l'armée de terre. C'est donc sa toute première affectation dans la police municipale.

Sa venue en complément du brigadier-chef principal **Lionel DELAGE** et du gardien principal **Frédéric RODRIGUEZ** renforce donc la présence des effectifs de police sur le territoire communal.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans ses nouvelles missions au service de la population saint-pérolaise.

## Une idée de cadeau ! ...



En cette année de célébration du 40<sup>ème</sup> anniversaire de jumelage avec Groß-Umstadt, du 5<sup>ème</sup> anniversaire de jumelage avec Asso et du 15<sup>ème</sup> anniversaire du pacte d'amitié avec Santo Tirso, le comité de jumelage a fait réaliser une bouteille sérigraphiée en édition limitée. **Cette bouteille est en vente au prix de 9 € en mairie de Saint-Péray.**

Par ailleurs, le comité de jumelage s'est associé à son homologue de Groß-Umstadt pour réaliser un livre commémoratif sur ces 40 années de partenariat et d'amitié entre Saint-Pérolais et Umstädters (tarif : 7,50 €).

Les personnes intéressées par l'un ou l'autre de ces objets souvenirs peuvent se les procurer en mairie, du lundi au vendredi, de 8h à 11h30, auprès de M. Jean-Pierre BEAL (renseignements au 04.75.81.77.81).



## FAB' CUISINES

La Cuisine d'autrefois  
L'agencement d'aujourd'hui

Louis ROSSILLON

Gérant - Fabricant

Magasin d'usine : Z.C. Pôle 2000  
07130 St-Péray - Tél.: 04 75 40 58 36



## Le meilleur rapport Qualité/Prix - Pour le grand confort

La confiance  
de ses clients  
fait de  
MAISONSLIBERTÉ  
le 1<sup>er</sup> Constructeur  
Drôme-Ardèche.

*Faites vous aussi,  
le choix de la qualité.*



Garantie de livraison  
au prix et délai  
convenus.

Dommage ouvrage.

Aspiration centralisée  
et alarme dans  
toutes nos réalisations.



444 avenue Pasteur  
07500 Guilhaud-Granges

12 agences à votre service : Guilhaud-Granges, Vienne, Roussillon, Saint-Marcellin, Annonay, Tournon, Romans, Valence, Aubenas, Montélimar, Bourgoin-Jallieu, Beaurepaire

N° Vert  
APPEL GRATUIT 0 800 88 17 51

Visitez nos maisons  
sur notre  
site internet!

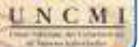


Consultez notre  
sélection de terrains  
sur notre  
site internet!



13 agences Maisons Liberté à votre service  
[www.maisons-liberte.com](http://www.maisons-liberte.com)

Une société du GROUPE VIVIM. L'Immobilier de la vallée du Rhône



## GARAGE DES BUIS S.A.R.L.

Daniel CHOSSON  
Agent



Tous travaux mécaniques - Vente Neuf et Occasion

1644, avenue Louis Frédéric Ducros - 07130 Saint-Péray

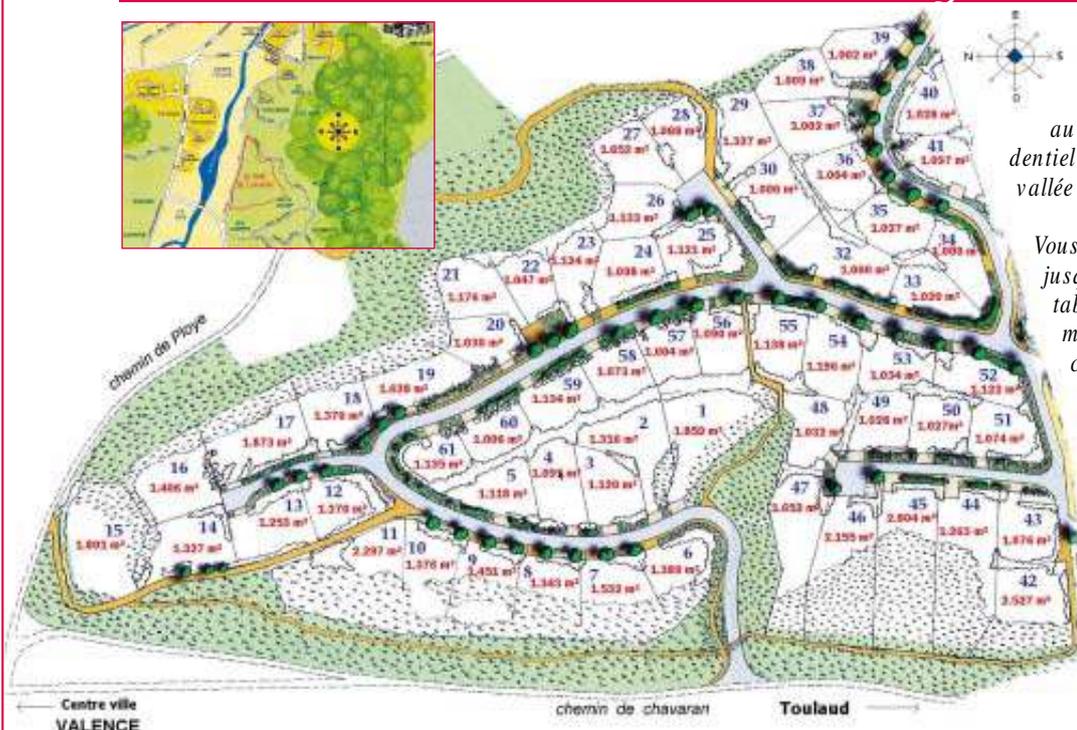
Tél.: 04 75 40 28 69 - Fax : 04 75 40 23 06

**FORCLUM**  
**DRÔME ARDECHE**  
**EGE**

Réseaux MT-BT, Postes VRD, Lotissements  
Eclairages public et décoratif  
Eclairages sportifs, Illuminations

Tél.: 04 75 78 17 81 - Fax: 04 75 78 17 89  
B.P. 224 - 26502 Bourg-lès-Valence

**Le Parc de Chavaray**  
**Saint-Péray**



Quelques lots de disponibles, permettant la réalisation de votre future villa, au calme, au sein d'un joli domaine résidentiel et de standing, dominant la vallée du Mialan.

Vous pourrez faire construire jusqu'à 250 m<sup>2</sup> de superficie habitable sur un terrain de 1000 m<sup>2</sup> minimum, libre choix du constructeur.

**Pour tout renseignement :**

**Yves ALZINA**

**Tél.: 06 62 28 17 18**

**E-mail : [yves@alzina.fr](mailto:yves@alzina.fr)**

**Site Internet :**

**<http://chavaray.alzina.fr>**